

Escuela Primaria Thousand Oaks

840 Colusa Avenue • Berkeley, CA 94707 • (510) 644-6368 • Años de nivel escolar K-5
Gayle Hughes, Director/a
gaylehughes@berkeley.net

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2012-13 Publicado durante el 2013-14



Distrito Escolar Unificado de Berkeley

2020 Bonar Street
Berkeley, CA 94702
(510) 644-6348
www.berkeleyschools.net

Junta Directiva

Josh Daniels, President
Judy Appel, Vice President
Beatriz Leyva-Cutler, Clerk
Karen Hemphill
Julie Sinai

Administración Distrital

Javetta Cleveland/Neil Smith
Superintendente

Donald Evans

Superintendente Interino

Javetta Cleveland
**Deputada superintendente
Interino**

Neil Smith

**Superintendente Auxiliar
Servicios Educativo**

Delia Ruiz

**Superintendente Auxiliar
Recursos Humanos**

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (510) 644-6368.

Mensaje de la directora

Estamos orgullosos de presentar nuestro informe anual para el ciclo escolar 2011-2012. Publicamos este informe cada año a fin de compartir datos importantes sobre nuestra escuela con el público al que brindamos nuestros servicios. Nuestro propósito es presentar una imagen clara de los logros académicos de nuestros alumnos, así como los datos sobre nuestros maestros y personal de apoyo quien ayuda a hacer posible el aprendizaje. En este informe, encontrarán información sobre nuestros maestros, alumnos, puntuaciones de pruebas, recursos y finanzas. Muchas cualidades contribuyen al éxito de una escuela pública, y no hay un sólo informe que pueda describirlas todas. Hemos hecho todo lo posible por presentar una amplia gama de datos, y, cuando es posible, mostramos estos datos junto con otros datos para otras escuelas al mismo nivel de año en el distrito y el estado. Creemos que ver los datos de nuestra escuela en comparación con otras escuelas en el distrito y el estado, proporciona la mejor perspectiva.

Los resultados de pruebas forman una gran parte de este informe. Presentamos resúmenes de nuestros resultados a nivel escolar en las pruebas de normas estatales (CST, por sus siglas en inglés). Asimismo, informamos cuan bien han rendido los distintos grupos estudiantiles en estas pruebas, y cómo las puntuaciones a nivel escolar han mejorado o disminuido a lo largo de los últimos tres años.

También verán cómo se ve nuestra escuela mediante los lentes de las medidas federales y estatales de progreso. Estas medidas son el progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) y el índice estatal de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés). A menudo proporcionan distintas vistas del progreso.

A fin de poder comprender el entorno educativo de nuestra escuela, compartimos los datos sobre nuestros alumnos, y el nivel educativo y de experiencia de nuestros maestros. También encontrará cálculos aproximados de cuan preparados están nuestros maestros. Al final del informe, esclareceremos los gastos de nuestro distrito– incluyendo cuánto gastamos por alumno en comparación a otros distritos similares en el estado. La comunicación abierta entre nuestra escuela y nuestro público es algo que valoramos mucho, y es una responsabilidad que tomamos en serio. Esperamos que este informe genere un diálogo entre los miembros de nuestra comunidad y el liderazgo escolar. Los invitamos a unirse a esta discusión. Para participar en nuestra escuela, favor de comunicarse con nuestra oficina escolar.

Gayle Hughes
Directora (entrante)

Oportunidades de participación para los padres

Los padres, familias y miembros comunitarios tienen múltiples oportunidades de voluntariado en la escuela primaria Thousand Oaks ayudando en los salones, sirviendo como tutores para los alumnos, ayudando con la supervisión del patio escolar, acompañando en excursiones y ayudando con eventos especiales. Los padres también juegan un papel importante en nuestros comités escolares y participan en nuestro consejo de gobierno escolar así como nuestro comité asesor de los estudiantes del inglés. Otra manera en la que los padres pueden participar en la primaria Thousand Oaks es participando en la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés). El PTA patrocina numerosos eventos a lo largo del año y ayuda a apoyar a los programas académicos y de enriquecimiento.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	63
1	65
2	74
3	91
4	81
5	76
Matriculación Total	450

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	9.3
Nativo americanos/de Alaska	0.2
Asiáticos	7.3
Filipinos	0.2
Hispanos o latinos	40.4
Isleños del pacífico/de Hawái	0.7
Blancos	31.3
Dos o más razas	9.6
De escasos recursos económicos	46.0
Estudiantes del inglés	28.4
Alumnos con discapacidades	9.8

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

La original escuela primaria Thousand Oaks estuvo conformada de cuatro edificios: un edificio de madera de dos pisos con un sótano parcial, un anexo de marco de madera, un edificio portátil de doble capacidad y cuatro edificios portátiles interconectados. El edificio antiguo fue derribado en la primavera del año 1998. Los edificios nuevos se inauguraron en el otoño del 2000. Las instalaciones escolares abarcan 4.4 acres y están compuestas de 21 salones permanentes, una biblioteca, un salón para el personal, un salón multiusos, y un patio de recreo. Las instalaciones apoyan firmemente la enseñanza y aprendizaje mediante sus amplios salones y espacio de patio de recreo.

A fin de tener un entorno seguro y ordenado, la escuela Thousand Oaks usa un currículo integrado diseñado para:

- proporcionar estructura y límites apropiados para los alumnos
- fomentar empatía y habilidades para resolver problemas
- inculcar un entorno contra intimidación/violencia en la escuela Thousand Oaks

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
	Promedio del tamaño por clase			Cantidad de salones*								
				1-20			21-32			33+		
Año	11	12	13	11	12	13	11	12	13	11	12	13
Kínder	20.3	19.7	21.0	4	3	1	0	0	2	0	0	
1	19.2	19.0	22.0	5	5	1	0	0	2	0	0	
2	19.8	17.3	18.0	5	6	4	0	0		0	0	
3	20.0	19.5	18.0	4	4	5	0	0		0	0	
4	28.0	25.3	27.0	0	0		2	3	3	0	0	
5	28.5	26.0	25.0	0	0		2	3	3	0	0	

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	10-11	11-12	12-13
Suspensiones	5.52		6
Expulsiones	0.22		0
Distrito	10-11	11-12	12-13
Suspensiones	9.53		6
Expulsiones	0.15		0

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

Apoyo de conducta positiva (PBS, por sus siglas en inglés) sirve como una base para enseñar las reglas y expectativas a nivel escolar sobre como los alumnos en todas las áreas comunes deben comportarse (estas reglas son incluidas al seguir y son publicadas a lo largo de plantel). Este currículo orienta las intervenciones estudiantiles a nivel escolar, de salón e individuales, así como colaboración familiar. Ofrece un plan para apoyar a todos los alumnos en la escuela, incluyendo a los alumnos con necesidades adicionales y a los pocos alumnos que necesiten los apoyos de mayor intervención. Un componente clave de este enfoque es que todas las expectativas conductuales se enseñan explícitamente a los alumnos, y se reafirman a lo largo del año escolar. Asimismo PBS proporciona apoyo para que los alumnos aprendan habilidades sociales positivas, y tiene consecuencias cuando los alumnos toman decisiones conductuales negativas. Buena conducta es reconocida y celebrada por los maestros, el personal, y la administración mediante los "premios Golden Leaf" y "premios Class Leaf" que son presentados a los alumnos y las clases observadas tomando buenas decisiones y siguiendo las reglas. Cuando los alumnos obtienen una cierta cantidad de premios el resultado es una actividad o premio especial a nivel escolar. Al proporcionar estructura y reconocimiento claro, este enfoque ayuda los alumnos a ser lo mejor.

La estructura proporcionada por apoyo de conducta positiva es complementada por el currículo Second Step Violence Prevention, que se enfoca en enseñar los alumnos empatía y habilidades de resolver problemas. Second Step ayuda los alumnos a hablar sobre sus sentimientos relacionados a asuntos de problemas comunes, tales como intimidación y otros conflictos, al darles un lenguaje común y un lugar seguro para platicar sobre sus preocupaciones.

Asimismo, la escuela Thousand Oaks está usando el currículo Welcoming Schools, que se enfoca en enseñar diversidad en la familia y conducta contra intimidación.

Juntos, estos currículos integrados representan un enfoque proactivo para asegurara un entorno seguro de aprendizaje para todos los alumnos al proporcionar a apoyo apropiado y orientación para ayudar los alumnos a tener éxito.

Se espera que todos los alumnos sigan las reglas principales: estar seguros, ser respetuosos, y ser responsables en todo momento mientras están en la escuela así como en cualquier actividad externa patrocinada por la escuela.

Implementando "Welcoming Schools", apoyo de conducta positiva y "Second Step", buscamos hacer de la primaria Thousand Oaks una escuela más segura y acogedora para todos los alumnos, el personal y las familias.

Asimismo, el personal, los administradores y supervisores de mediodía supervisan a los alumnos y a los terrenos escolares durante el almuerzo, los recreos y antes y después de clase a fin de garantizar un entorno seguro y ordenado. La escuela siempre cumple totalmente con todas las reglas, leyes y regulaciones en relación a las normas estatales sobre terremotos y materiales peligrosos. Se llevan a cabo simulacros de terremoto e incendio mensualmente y los simulacros de intrusos al menos una vez al año.

Los procedimientos de seguridad, incluyendo los elementos de nuestro plan integral de seguridad escolar se repasan con el personal escolar y distrital al comienzo de cada ciclo escolar. La actualización y repaso más reciente del plan se llevó a cabo en la primavera del 2011.

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: octubre del 2011

El distrito administra un programa planificado de mantenimiento para garantizar que todos los salones e instalaciones estén bien mantenidas y en buen reparo. Un proceso de solicitud de servicio alerta al personal distrital de cualquier mantenimiento que se deba llevar a cabo y garantiza que las emergencias reciban la máxima prioridad.

Las inquietudes de seguridad son una prioridad primordial para el departamento de mantenimiento y operaciones. Los supervisores de mantenimiento distrital inspeccionan los sitios escolares constantemente y completan los reparos de forma oportuna. Utilizan un proceso de solicitud de servicio para garantizar un proceso de reparo eficaz y prioritario. El personal distrital de mantenimiento ha indicado que el 100% de los inodoros en los terrenos escolares se encuentran en condiciones de funcionamiento.

A fin de determinar la condición de nuestras instalaciones, nuestro distrito envió a expertos de nuestro equipo de instalaciones a administrar una inspección usando un sondeo llamado "herramienta de inspección de instalaciones", el cual es proporcionado por la oficina de construcción de escuelas públicas.

En base a ese sondeo, hemos respondido las preguntas que ve en este informe. Favor de notar que la información refleja la condición de nuestros edificios a partir de la fecha de este informe. Desde entonces, aquellas condiciones pudieron haber cambiado.

Fecha de inspección más reciente: 9 de noviembre del 2010

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares				
Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[]	[]	[]	Sin problemas aparentes
Interior: superficies interiores	[X]	[]	[]	Sin problemas aparentes
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[X]	[]	[]	Sin problemas aparentes
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[]	[]	Sin problemas aparentes
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[X]	[]	[]	Hallamos a un bebedero tapado. Fue reparado.
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[]	[]	Sin problemas aparentes
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[]	[]	Sin problemas aparentes
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[X]	[]	[]	Sin problemas aparentes
Clasificación general	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
	[]	[X]	[]	[]

Maestros certificados			
Escuela	10-11	11-12	12-13
Con certificación total	25		21
Sin certificación	2	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0		
Distrito	10-11	11-12	12-13
Con certificación total	♦	♦	425
Sin certificación	♦	♦	0

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	11-12	12-13	13-14
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	
Maestros en total	0	0	
Puestos de maestros vacantes	0	0	

* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Los administradores y maestros se toman tiempo cada año para mejorar sus habilidades docentes y para prolongar su conocimiento de los temas que enseñan. Durante los últimos tres años escolares, cada escuela en el distrito escolar unificado de Berkeley dedicó 3 días anualmente al desarrollo profesional de maestros y administradores. Durante el 2010, el 80% de todos los maestros de kínder-5to año y administradores del sitio de Berkeley participaron en una capacitación intensiva de alfabetización de cuatro días para apoyar talleres lectores en los salones de kínder-5to año. Un capacitador de alfabetización del sitio proporciona capacitación continua a los maestros para mejorar la instrucción de alfabetización a los alumnos. Un maestro-líder matemático en el sitio participa en capacitaciones mensuales del distrito, y apoya el desarrollo profesional de matemáticas y la colaboración en el sitio. Los maestros nuevos participan en el riguroso programa distrital de apoyo y evaluación a maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés). El desarrollo profesional iniciado por los maestros es apoyado mediante fondos locales dedicados a dicho propósito.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	100.0	0.0
de muy bajos recursos	100.0	0.0
de bajos recursos	100.0	0.0

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	0.8
Psicólogo/a	.33
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	0
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.25
Especialista de recursos	0
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

El distrito escolar unificado de Berkeley se beneficia de nuestra iniciativa local de impuestos, llamada el proyecto de excelencia para las escuelas de Berkeley (BSEP, por sus siglas en inglés). Utilizamos fondos de BSEP, junto con fondos estatales y federales para apoyar el mejoramiento de rendimiento estudiantil, enviando a maestros a desarrollo de personal y adquiriendo artículos instructivos para los salones.

Los esfuerzos de recaudación de fondo por parte de nuestra asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) apoyan a muchas actividades y materiales, incluyendo excursiones, asambleas, noches familiares, becas de enriquecimiento extracurricular, peticiones de los maestros de salón, libros para las bibliotecas de los salones, y más.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2011-12)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$8,728	\$3,013	\$5,715	\$62,595
Distrito	♦	♦	\$5,852	\$65,957
Estado	♦	♦	\$5,537	\$67,106
Diferencia porcentual: escuela y distrito			-2%	0%
Diferencia porcentual: escuela y estado			4%	-3%

* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: www.ed-data.org.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2011-12)

Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$38,497	\$40,928
maestro en el nivel intermedio	\$64,489	\$64,449
maestro en el nivel superior	\$80,021	\$82,826
director (primaria)	\$108,782	\$102,640
director (secundaria)	\$115,712	\$109,253
director (preparatoria)	\$135,256	\$118,527
Sueldo de un superintendente	\$238,000	\$183,968
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	35.0%	39.7%
los sueldos administrativos	6.5%	5.8%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:

La legislación Williams requiere que las escuelas cuenten con suficientes libros en las clases comunes para todos los alumnos y pide que los distritos revelen si es que esos libros presentan la información delineada en las normas estatales de contenido. El consejo escolar adopta los materiales de libro de texto tras un ciclo rotativo de adopción de artículos instructivos y libros de texto por materia, adoptados por el estado.

Área del currículo básico		Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
Lectura/artes lingüísticas		Reading: A Legacy of Literacy (Houghton Mifflin)
¿De la adopción más reciente?	Sí	Adoptado en el 2002
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	Lucy Caulkins Reader's Workshop and Writer's Workshop, 2010
Matemáticas		Everyday Mathematics, CA Edition (The Wright Group)
¿De la adopción más reciente?	Sí	Adoptado en el 2008
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Ciencias		Full Option Science System (FOSS) (Foss Delta Education)
¿De la adopción más reciente?	Sí	Adoptado en el 2007
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	
Historia y ciencias sociales		History Social Science for California (Scott Foresman)
¿De la adopción más reciente?	Sí	Adoptado en el 2006
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%	

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés),** que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés),** es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés),** incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en star.cde.ca.gov.

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13
Inglés	62	70	66	60	64	64	54	56	55
Mat.	74	76	75	53	56	57	49	50	50
Cie.	63	65	63	56	63	65	57	60	59
Cie.Sc.				45	47	50	48	49	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Resultados de la administración de STAR del 2013 por grupo estudiantil				
Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	64	57	65	50
Todos los alumnos en la escuela	66	75	63	
Masculino	63	73	58	
Femenino	70	77	67	
Afroamericanos	47	50		
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos	80	93		
Filipinos				
Hispanos o latinos	47	64	48	
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	86	90	90	
Dos o más razas	84	84		
De escasos recursos económicos	49	62	43	
Estudiantes de inglés como	38	57	47	
Alumnos con discapacidades	52	52	67	
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	17.1	25.0	38.2

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/.

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	10-11	11-12	12-13
Todos los alumnos de la escuela	8	31	-8
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	34	28	-27
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos	-36	29	-17
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	41	15	3
Estudiantes del inglés	26	51	-44
Alumnos con discapacidades			

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2010	2011	2012
Estatal	7	7	8
Escuelas similares	3	2	6

Programa federal de intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcanzan el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2009-2010	2004-2005
Año en el PI	año 5	año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		14
% de escuelas que participan actualmente en el PI		82.4

Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2013 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	316	6,653	4,655,989
	Aumento	868	822	790
Afroamericanos	Cantidad	30	1,368	296,463
	Aumento	801	675	708
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	1	16	30,394
	Aumento		751	743
Asiáticos	Cantidad	20	532	406,527
	Aumento	900	838	906
Filipinos	Cantidad	1	36	121,054
	Aumento		835	867
Hispanos o latinos	Cantidad	122	1,477	2,438,951
	Aumento	792	766	744
Isleños del pacífico / de Hawái	Cantidad	3	15	25,351
	Aumento		764	774
Blancos	Cantidad	101	2,348	1,200,127
	Aumento	950	925	853
Dos o más razas	Cantidad	36	829	125,025
	Aumento	913	859	824
De escasos recursos económicos	Cantidad	142	2,717	2,774,640
	Aumento	794	738	743
Estudiantes del inglés	Cantidad	84	907	1,482,316
	Aumento	763	703	721
Alumnos con discapacidades	Cantidad	43	840	527,476
	Aumento	749	645	615

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	Sí
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	Sí